

Veranstaltungshinweise

Unsere Esp.-Lernrunden für: a) Anfänger m. Vorkenntnissen (Stufe A2¹⁾): Mi. 18:00-19:30 Uhr, Gemeindehaus d. kath. Kirchengemeinde St. Willehad, St.-Willehad-Str. 37, 26954 Nordenham; b) Fortgeschrittene (Stufen B1, B2, C1¹⁾): Do. 19:15-20:45 Uhr, Ev.-luth. Kirchengemeinde Brake, Kirchenstr. 24, 26919 Brake, oder – oft im Winter – als Skype-Konferenz.

¹⁾Stufen: s. http://de.wikipedia.org/wiki/Gemeinsamer_Europ%C3%A4ischer_Referenzrahmen

16.01.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Müggenkrug</i> , Elsflether Str. 52, 26125 Oldenburg	Vereinstreffen
20.02.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Landhaus</i> , Am Stadion 4, 26919 Brake	Vereinstreffen mit Jahreshauptversammlung
20.03.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Weserterrassen</i> , Strandallee 10, 26954 Nordenham	Vereinstreffen
05.04.2014 17:00 Uhr	Gaststätte <i>Bischoffs Gasthof</i> , Deichstr. 183, 27804 Berne	Vereinstreffen mit Kegeln
24.04.2014 19:30 Uhr	Gaststätte wird noch festgelegt, 26931 Elsfleth	Vereinstreffen
15.05.2014 19:30 Uhr	Gaststätte <i>Müggenkrug</i> , Elsflether Str. 52, 26125 Oldenburg	Vereinstreffen

Gäste sind willkommen. Aktuelles u. Einzelheiten können unserer Netzseite <http://www.esperanto.de/unterweser/aranghoj.htm> entnommen oder bei Alke Geveke, Tel.: 0160-3760850, erfragt werden; allerneueste Infos:

<https://twitter.com/egu1995>. Außerdem:

08. oder 15. oder 22. oder 29.

03.2014 geplant	Printempa Revido de EMAS	Bremen
14.-21.04.2014	30. Int. Frühlingswoche (PSI)	Xanten
16.-22.04.2014	Internationales Jugendfestival (IJF)	Castelsardo, Sardinien, I
26.04.2014	Malferma Tago de la Centra Oficejo	Rotterdam, Niederlande
28.05.-01.06.2014 geplant	Printempa BARo	Bad Münde
06.-09.06.2014	91. Deutscher Esp.-Kongress	Erfurt
06.-12.07.2014	10. Europäischer Esp.-Kongress	Rijeka, Kroatien
26.07.-02.08.2014	99. Esperanto-Weltkongress	Buenos Aires, Argentinien
19.-24.10.2014	4. Esperanto-Herbstwandertage	Marienburg/Mosel

Impressum:

Zeitschrift: Esperanto Gazeto (ISSN 1861-3330)
dreimal jährlich als Druck- u. elektronische Ausgabe,
Erscheinungsweise: Netzseite: <http://www.esperanto.de/unterweser/gazeto.htm>
Herausgeber: Esperanto-Gruppe Unterweser e. V.
(<http://www.esperanto.de/unterweser>)
Information und Redaktion: Anne Höpken, Schulstr. 13a, 26954 Nordenham, Tel.: 04731-4837
Dörte Bierkämper, Tel.: 04404-3368
Dr. Andreas Kück, Tel.: 04702-5044
Mario Müller, Tel.: 04732-1373

Bankverbindung

(für Beiträge und Spenden): Raiffeisenbank Oldenburg eG
IBAN: DE26280602281200160000
Kassenwartin: Dörte Bierkämper

E G U - Esperanto - Gruppe Unterweser e. V.

Esperanto Gazeto

N-ro 39

ISSN 1861-3330

Feb. – Mai 2014

EGU-Info: <http://www.esperanto.de/unterweser>



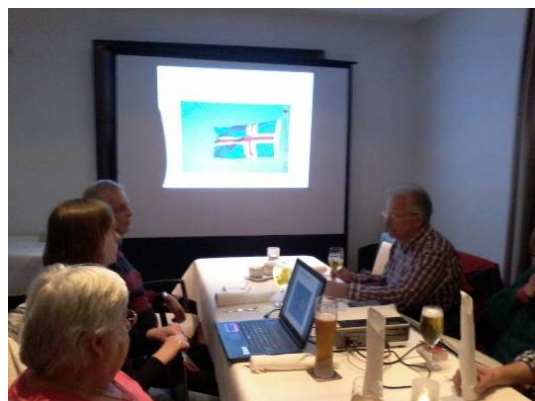
Melle, 28.09.2013: Teilnehmer des Esperanto-Kulturtags 2013 des Landesverbandes Niedersachsens im Deutschen Esperanto-Bund (EMAS) (Foto: Krieghoff).

Melle, 28a de Septembro 2013: Partoprenantoj en la Esperanto-Kulturtago 2013 de Esperanto-Ligo de Malsupra Saksujo (EMAS) (foto: Krieghoff).

**Niaj klubrenkontiĝoj en aŭtuno 2013:
Island-prelego kaj kristnaskofesto kun Miao**

(Elsfleth, 17a de Oktobro, kaj Nordenham, 28a de Novembro 2013)

En Oktobro Alke faris prelegon pri sia Island-vojaĝo de la antaŭa somero. – Dum nia kristnaskofesto ni tre amuziĝis per la ludo “Miao” ludata per du ĵetkuboj, kubujo kaj submetaĵo por la kubujo. La komencanta ludanto kubĵetas per kubujo. Poste li aŭ rigardas la kubojn sen tio, ke ilin vidas la aliaj ludantoj, aŭ li rezignas



Island-Vortrag / Island-prelego

pri rigardado. Ĉiukaze li devas diskonigi la ĉioman poenton (la unuopaj poentoj ne estas adiciataj, sed alie kombinataj; vidu malsupre). Poste li donas la ne movendajn kubojn kuŝantajn sur la submetaĵo kaj kovritajn de la kubujo al sia najbaro. Tiu ĉi devas fari unu el jeno: *Aŭ a)* malfidi sian antaŭulon kaj malkaŝi al ĉiuj la kubojn: nur se la antaŭulo diskonigis tro altan ĉioman poenton, li devas fordoni unu^A alumeton el siaj tri (alie la nekredinto perdas unu^A alumeton); *aŭ b)* kubĵeti (aŭ ne kubĵeti), rigardi (aŭ ne rigardi), ĉiukaze diskonigi

pli altan ĉioman poenton, ol la antaŭulo, kaj pludoni la tuton al sia alia najbaro^B. Kaj tiel plu. Jen la ranglisto de la ĉiomaj poentoj de malsupere superen (la pli alta unuopa poento konsistigas do la dekojn, la alia konsistigas la unuojn): 31, 32, 41, 42, 43, 51, 52, 53, 54, 61, 62, 63, 64, 65, 11, 22, 33, 44, 55, 66, 21 (= “Miao”). La duoblaĵoj (11 k. c.) estas diskonigendaj kiel tiaj. Ĉiun fojon kiam almenaŭ unu alumeto estas fordonita, la afero komenciĝas denove ĉe la fordoninto. Eliĝas ludanto, kiam li estas perdinta ĉiujn siajn tri alumetojn kaj poste ankoraŭfoje perdas. Venkas tiu ludanto, kiu, kiel lasta, estas en la ludo.

^A du alumetojn okaze de diskonigita “Miao”.

^B Se la antaŭulo diskonigis “Miao”-n, eble b) por la najbaro estas jena: kubĵeti (nepre!), rigardi (aŭ ne rigardi) kaj diskonigi “Miao”-n, kaj pludoni la tuton al sia alia najbaro. – Andreas

**Unsere Vereinstreffen im Herbst 2013:
Island-Vortrag und Weihnachtsfeier mit Mäxle
(Elsfleth, 17.10., und Nordenham, 28.11.2013)**

Im Oktober hielt Alke einen Vortrag über ihre Island-Reise des vorausgegangenen Sommers. – Während unserer Weihnachtsfeier amüsierten wir uns sehr beim Spiel „Mäxle“, das mit zwei Würfeln, einem Würfelbecher und einer Unterlage für den Würfelbecher gespielt wird. Der beginnende Spieler würfelt mit dem Würfelbecher. Dann betrachtet er entweder die Würfel, ohne

Enigmo

	1	2	3	4	5	6
1						
2					7	
3			8			
4						9
5						
6				10		

Ĝuste ordigite, la literoj en la grizaj **1:** certigi faktan vera el propra sperto ĉeloj rezultigas la nomon de ŝtato en la [kun finaĵo de imperativo]; **2:** france: suda Azio. reen; **3:** inklino al iu [sen finaĵo]; **4:** aparta grupo de fungoj [sen finaĵo]; **5:** ĥemia simbolo de oksigeno; **6:** filo de filo [sen finaĵo]; **7:** grupigi [sen finaĵo]; **8:** angle: sinjorino [mallongigo]; **9:** aŭtokodo de Rumanujo.

La ekskurson al Bremen-Farge en la 30a de Junio 2013 (foto: Krieghoff) ni entreprenis kune kun Esperanto-Grupo Bremen. Fine de 2013 ĝi dissolvis sin. Dek membroj aliĝis al nia klubo. Ni kore bonvenigas ilin. / Den Ausflug nach Bremen-Farge am 30.06.2013 (Foto: Krieghoff) unternahmen wir zusammen mit der Esperanto-Gruppe Bremen. Ende 2013 löste sie sich auf. Zehn Mitglieder schlossen sich unserem Verein an. Wir heißen sie herzlich willkommen.



Sprichwort

Aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

Proverbo

Prokrastita ne estas perdita.

(el la *Proverbaro de Esperanto*, verkita de L. L. Zamenhof; kun aliaj proverboj en <https://twitter.com/retkoboldo>)

Horizontale

1: interna maro en la centra Azio [kun finaĵo de akuzativo]; **2:** havi kiel temon; **3:** sufikso de malgrandeco; **4:** sezono [sen finaĵo]; **5:** sporta konkurso [sen finaĵo]; **6:** granda, preskaŭ senvosta mamulo [sen finaĵo]; **7:** finaĵo de adverbo; **8:** homa korp parto enhavanta interalie la cerbon [sen finaĵo]; **10:** ĉindevena tabulludo [sen finaĵo].

Vertikale

@egu1995 erscheint. Dazu braucht man ein eigenes Twitter-Konto und muss @egu1995 „folgen“. Das trifft z. B. auf Andreas zu (<https://twitter.com/imnej7>). Um sich kurz über Twitter im Allgemeinen zu informieren, empfiehlt es sich, die Netzseite <http://takeoverbeta.de/2013/01/die-letzten-geheimnisse-von-twitter/> zu studieren.

^A In einem Android-Smartphone kann man dazu die Anwendung („App“) namens „Twitter“ installieren, hier herunterladbar: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.twitter.android&hl=de> – Andreas

Tvitero (“Twitter”)

Ankaŭ nia klubo havas Tviter-konton, vidu paĝon 8. Anne kaj Andreas scias la pasvorton. La pepaĵoj (“Tweets”), t. e. telegramecaj et-mesaghoj, aperas aŭtomate ankaŭ en nia kluba ĉefpaĝo. Utilo: Anne kaj Andreas povas rapide



Aktuelles:

allerneueste Infos zu unseren Veranstaltungen (Lernrunden, etwaige Änderungen u. Ä.) als ...

offener Brief an Bundespräsident Gauck, Anlass: die Sprachenfrage in seiner Rede vom 22.02.2013

Auch unser Verein nutzt die Vorteile von Twitter / Ankaŭ nia klubo utiligas la avantaĝojn de Tvitero

oni estas aŭtomate sciigata, tuj kiam aperas nova pepaĵo de @egu1995. Por tio ĉi oni bezonas propran Tviter-konton kaj devas “sekvi” @egu1995. Io tia trafas ekzemple pri Andreas (<https://twitter.com/imnej7>). Por koncize informiĝi pri Tvitero ĝenerale, rekomendiĝas studi la retpaĝon <http://takeoverbeta.de/2013/01/die-letzten-geheimnisse-von-twitter/>.

^A En Androidan smartfonon oni povas tiucele instali la aplikaĵon nome “Twitter”, elŝuteblan tie:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.twitter.android&hl=de>

– Andreas

dass die anderen Spieler sie sehen, oder er verzichtet auf ein Nachschauen. In jedem Fall muss er die Gesamtpunktzahl verkünden (die einzelnen Augenzahlen werden nicht addiert, sondern anders kombiniert; siehe unten). Dann gibt er die nicht zu bewegenden Würfel, die vom Würfelbecher verdeckt sind und auf der Unterlage liegen, seinem Nachbarn. Dieser muss eines von Folgendem machen: *Entweder* a) seinem Vorgänger misstrauen und allen die Würfel aufdecken: nur falls der Vorgänger eine zu hohe Gesamtpunktzahl verkündet hat, muss er eines^A seiner drei Streichhölzer weggeben (sonst verliert der Ungläubige ein^A Streichholz); *oder* b) würfeln (oder nicht würfeln), nachschauen (oder nicht nachschauen), in jedem Fall eine höhere Gesamtpunktzahl verkünden, als sein Vorgänger, und das Ganze seinem anderen Nachbarn weitergeben^B. Und so fort. Hier die Rangliste der Gesamtpunktzahlen von unten nach oben (die höhere Einzel-Punktzahl bildet also die Zehner, die andere bildet die Einer): 31, 32, 41, 42, 43, 51, 52, 53, 54, 61, 62, 63, 64, 65, 11, 22, 33, 44, 55, 66, 21 (= „Mäxle“). Die Päsche (11 u. Ü.) sind als solche zu verkünden. Jedes Mal wenn mindestens ein Streichholz weggegeben wurde, beginnt die Sache von Neuem bei dem, der es weggab. Es scheidet ein Spieler aus, wenn er all seine drei Streichhölzer verloren hat und dann nochmal verliert. Es gewinnt der Spieler, der als letzter im Spiel ist.

^A zwei Streichhölzer bei verkündetem „Mäxle“.

^B Falls der Vorgänger „Mäxle“ verkündete, ist die Möglichkeit b) für den Nachbarn wie folgt: würfeln (unbedingt!), nachschauen (oder nicht nachschauen), „Mäxle“ verkünden und das Ganze seinem Nachbarn weitergeben. – Andreas

Esperanto-Kulturtago 2013 de EMAS (Melle, 28a de Septembro 2013)

La 22 partoprenantoj renkontiĝis en la gastejo “Bayrischer Hof”, situanta komferte apud la stacidomo. Pro la proksimeco al Rejnland-Vestfalio, ni povis saluti gastojn el la najbara federacia lando, inter ili nian unuan preleganton, d-ron Rudolf Fischer. La eksprezidanto de Germana Esperanto-Asocio (GEA) atentigis pri la graveco, eĉ nepreco de lokaj kluboj kaj landaj ligoj kaj iliaj taskoj. La tri kolonoj de la laboro estu informado, instruado kaj perado de interesaj ebloj por la uzado de Esperanto. La dua prelego temis pri DAB+ (Digital Audio Broadcasting). D-ro Andreas Kück ekzamenis la evoluon de tiu normo por ciferecaj teraj sendado kaj ricevado de aŭdradiofonio de la enkonduko de DAB en Germanujo en 1995 ĝis la plibonigo al DAB+ en 2011. Krome li avertis nin pri la sekvoj estontece ekzemple rilate al la planoj malŝalti la analogajn mez- kaj longondajn radioprogramojn. Ĝuinte bonan tagmanĝon, ni babilis kaj interŝanĝis kaj varbmateriojn kaj freŝajn informojn pri aliaj Esperanto-renkontiĝoj. Post la deviga grupfoto sekvis promeno al la aŭtomuzeo en Melle. Tie troviĝas en protektata konstruaĵo de iama meblofabriko sur tri etaĝoj ekspozicio de pli ol 300 malnovaj aŭtomobiloj kaj motorcikloj, multaj el ili ankoraŭ bone funkciaj kaj de tempo al tempo uzataj por ekskursoj. Danke al Hans Welling, kiu antaŭe informiĝis pri la plej gravaj juveloj, ni havis propran esperantlingvan gvidadon. Multe ni eksciis pri la abundaj modeloj kaj motoroj el la diversaj epokoj, kaj

admiris plej diversajn eksponaĵojn kiel Modelo T, BMW Isetta, Messserschmitt Kabinroller (rulkajuto), Rolls Royce, VW Käfer (skarabo) kaj Porsche 911. Ne mankis ekzotikajoj kiel Lanchester 40, aparteninta al maharaĝo, kaj dezajnstudo de Colani. Sed kia estas la rilato al nia lingvo, eble kelkaj esperantistoj demandas sin. Tion ni eksciis de la muzeestro: La siatempe en Germanio plej granda motorfabriko por dutaktaj motoroj uzis Esperanto-esprimon por la produktitaj aparatoj. Inter 1918 kaj 1990 estis venditaj centmiloj da motoroj sub la marko ILO, kiuj ĉefe funkciis en motorcikloj, sed ankaŭ en malgrandaj ŝarĝaŭtoj, en neĝosledoj ktp. Ree en la freŝa aero, ni decidis profiti de la bona sunbrila vetero kaj komune iri al la urbocentro. Tie okazis aŭtunfesto kun multaj vizitantoj en la por-piediranta zono kaj ni povis atentigi pri nia lingvo per verdaj atentkaptaj ombreloj kun la skribaĵo *Esperanto*. D-ro Manfred Kloweit-Herrmann de la nova Esperanto-amikaro en Melle speciale ĝojis, kiam loka ĵurnalisto malkovris nin kaj faris foton de ni por sia gazeto. Refortigite post konsumado de kafo kaj bona kuko en la suno, ni ĉiuj revojaĝis hejmen kaj ĝojis pri la bela komuna tago en Melle. – Alke

Esperanto-Kulturtag 2013 von EMAS (Melle, 28.09.2013)

Die 22 Teilnehmer trafen sich in der Gaststätte „Bayrischer Hof“, die praktischerweise neben dem Bahnhof liegt. Wegen der Nähe zu Nordrhein-Westfalen konnten wir auch Gäste aus dem benachbarten Bundesland begrüßen, unter ihnen unseren



Im Automuseum von Melle / En la aŭtomuzeo de Melle

ersten Vortragenden, Dr. Rudolf Fischer. Der ehemalige Vorsitzende des Deutschen Esperanto-Bundes verwies auf die Wichtigkeit, sogar Notwendigkeit, von Ortsvereinen und Landesverbänden und ihren Aufgaben. Die drei Säulen der Arbeit seien das Informieren, Unterrichten und Vermitteln interessanter Möglichkeiten für das Anwenden von Esperanto. Der zweite Vortrag handelte von DAB+ (Digital Audio Broadcasting). Dr. Andreas Kück untersuchte die Entwicklung dieser Norm für das digitale terrestrische Senden und Empfangen von Hör-Rundfunk von der Einführung von DAB in Deutschland 1995 bis zur Verbesserung zum DAB+ in 2011. Weiterhin warnte er uns vor den Folgen in Bezug auf die Pläne, künftig die analogen Mittel- und Langwellenprogramme abzuschalten. Nachdem wir ein

gutes Mittagessen genossen hatten, plauderten wir und tauschten sowohl Werbematerial als auch frische Informationen über andere Esperanto-Treffen aus. Nach dem verbindlichen Gruppenfoto folgte ein Spaziergang zum Automuseum in Melle. Dort befindet sich in einem geschützten Gebäude einer ehemaligen Möbelfabrik auf drei Etagen eine Ausstellung von mehr als 300 alten Automobilen und Motorrädern, viele darunter funktionieren noch gut und werden von Zeit zu Zeit für Ausflüge verwendet. Dank Hans Welling, der sich zuvor über die wichtigsten Juwelen informiert hatte, hatten wir eine eigene Esperanto-sprachige Führung. Etliches erfuhren wir über die vielzähligen Modelle und Motoren aus den verschiedenen Epochen, und wir bewunderten die unterschiedlichsten Ausstellungsstücke wie Modell T, BMW Isetta, Messserschmitt Kabinroller, Rolls Royce, VW Käfer und Porsche 911. Es fehlte nicht Exotisches wie ein Lanchester 40, der einem Maharadscha gehörte, und eine Designstudie von Colani. Aber wie der Bezug zu unserer Sprache ist, fragen sich vielleicht einige Esperantisten. Das erfuhren wir vom Museumsleiter: Die seinerzeit in Deutschland größte Motorenfabrik für Zweitakter-Motoren benutzte einen Esperanto-Ausdruck für die produzierten Vorrichtungen. Zwischen 1918 und 1990 wurden hundertausende von Motoren unter der Marke ILO verkauft, die hauptsächlich in Motorrädern fungierten, aber auch in kleinen Lastwagen, Schlitten usw. Zurück an der frischen Luft beschlossen wir, das gute sonnige Wetter zu nutzen und gemeinsam zur Innenstadt zu gehen. Dort fand ein Herbstfest mit vielen Besuchern in der Fußgängerzone statt, und wir konnten mit grünen auffälligen Schirmen mit dem Schriftzug *Esperanto* auf unsere Sprache aufmerksam machen. Dr. Manfred Kloweit-Herrmann vom neuen Esperanto-Freundeskreis in Melle freute sich besonders, als uns ein örtlicher Journalist entdeckte und ein Foto von uns für seine Zeitung machte. Gestärkt vom Genuss von Kaffee und gutem Kuchen in der Sonne, reisten wir alle heim und freuten uns über den schönen gemeinsamen Tag in Melle.

– Übersetzung: Andreas

Twitter

Auch unser Verein hat ein Twitter-Konto, siehe Seite 8. Anne und Andreas wissen das Passwort. Die „Tweets“, das sind telegrammartige Kurznachrichten, erscheinen automatisch auch auf unserer Klub-Leitseite. Nutzen: Anne und Andreas können schnell etwas Aktuelles mitteilen, z. B. eine spontan geplante, abgesagte oder anderweitig geänderte Lernrunde, ohne eine Netzseite ändern zu müssen (das ist aufwändiger und zeitraubender, als zu „zwitschern“). Mit unseren Veranstaltungen und unserem Netzauftritt wollen wir ja auch Nicht-Vereinsmitglieder erreichen, die sich für Esperanto interessieren und erwägen zu kommen (es ist daher wichtig, auch zu vermeiden, dass sie vergebens kommen, weil ein Treffen plötzlich abgesagt wurde). „Zwitschern“ kann man sogar von unterwegs mit einem Smartphone[^]. Außerdem kann eingestellt werden, dass man automatisch benachrichtigt wird, sobald ein neuer Tweet von